

No. 14458. Multilateral

CONVENTION ON THE REDUCTION OF STATELESSNESS. NEW YORK, 30 AUGUST 1961 [*United Nations, Treaty Series, vol. 989, I-14458.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

Belgium

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2014

Date of effect: 29 September 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2014

Declaration:

- Declaration par rapport à l'article 2 de la Convention :

« Le Gouvernement belge déclare que la catégorie des "enfants trouvés" pour la Belgique concerne les enfants trouvés dont on présume qu'ils sont des nouveaux-nés. »

- Déclaration par rapport à l'article 8, § 3, de la Convention :

« La Belgique se réserve le droit de déchoir de sa nationalité une personne qui ne tient pas sa nationalité d'un auteur belge au jour de sa naissance ou qui ne s'est pas vu accorder sa nationalité en vertu du Code de la nationalité belge dans les cas actuellement prévus dans la législation belge, à savoir :

1. si cette personne a acquis la nationalité belge à la suite d'une conduite frauduleuse, par de fausses informations, par faux en écriture et/ou utilisation de documents faux ou falsifiés, par fraude à l'identité ou par fraude à l'obtention du droit de séjour;
2. si elle manque gravement à ses devoirs de citoyen belge;

N° 14458. Multilatéral

CONVENTION SUR LA RÉDUCTION DES CAS D'APATRIDIE. NEW YORK, 30 AOÛT 1961 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 989, I-14458.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

Belgique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1^{er} juillet 2014

Date de prise d'effet : 29 septembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1^{er} juillet 2014

Déclaration :

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

3. si elle a été condamnée, comme auteur, coauteur ou complice, à une peine d'emprisonnement d'au moins cinq ans sans sursis pour une des infractions suivantes :
- attentats et complots contre le Roi, contre la famille royale et contre le Gouvernement;
 - crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat;
 - crimes et délits contre la sûreté intérieure de l'Etat;
 - violations graves du droit international humanitaire;
 - infractions terroristes;
 - menace d'attentat contre les personnes ou contre les propriétés, et fausses informations relatives à des attentats graves;
 - vols et extorsions en matières nucléaires;
 - infractions relatives à la protection physique des matières nucléaires;
 - traite des êtres humains;
 - trafic des êtres humains;
4. si elle a été condamnée, comme auteur, coauteur ou complice, à une peine d'emprisonnement d'au moins cinq ans sans sursis pour une infraction dont la commission a été manifestement facilitée par la possession de la nationalité belge, pour autant que l'infraction ait été commise dans les cinq ans à compter de la date d'obtention de la nationalité belge. »

[TRANSLATION – TRADUCTION]

- Declaration concerning article 2 of the Convention:

The Belgian Government declares that, for Belgium, the category of “foundlings” concerns found children who are believed to be newborn.

- Declaration concerning article 8, paragraph 3 of the Convention:

Belgium reserves the right to deprive of his nationality a person who did not acquire it by virtue of a Belgian individual on the day of his birth, or who was not granted it under the Belgian Nationality Code, in the cases currently provided for under Belgian legislation, namely:

1. If the person acquired Belgian nationality through fraudulent conduct, provision of false information, forgery and/or the use of false or falsified documents, identity fraud or fraudulent acquisition of the right of residency;
2. If he seriously violates his duties as a Belgian citizen;
3. If he has been sentenced as perpetrator, co-perpetrator or accomplice, to a non-suspended prison sentence of at least five years for one of the following offences:
 - Attacks or plots against the King, the Royal Family or the Government;
 - Crimes or misdemeanours against the external security of the State;
 - Crimes or misdemeanours against the internal security of the State;
 - Serious violations of international humanitarian law;
 - Terrorist offences;
 - Threat of attack against persons or property, and false information regarding serious attacks;
 - Theft or extortion of nuclear materials;
 - Offences relating to the physical protection of nuclear materials;
 - Human trafficking;
 - People smuggling;
4. If he has been sentenced as perpetrator, co-perpetrator or accomplice, to a non-suspended prison sentence of at least five years for an offence that was manifestly facilitated by the possession of Belgian nationality, provided that the offence was committed within five years of the acquisition of Belgian nationality.

ACCESSION

Gambia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2014

Date of effect: 29 September 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2014

ADHÉSION

Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1^{er} juillet 2014

Date de prise d'effet : 29 septembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1^{er} juillet 2014

ACCESSION (WITH DECLARATION)

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2014

Date of effect: 29 September 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2014

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1^{er} juillet 2014

Date de prise d'effet : 29 septembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1^{er} juillet 2014

Declaration:

Déclaration :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“... Georgia formally confirms the accession to the Convention and in accordance with paragraph 3 of Article 8 of the Convention declares:

- Georgia retains the right to deprive the person of his nationality, that results in a loss of nationality (citizenship), as provided by the Organic Law of Georgia on the Citizenship of Georgia;
- The entry into force of the UN Convention on the Reduction of Statelessness of 30 August 1961 for Georgia cannot be construed as recognition of citizenship granted by the Russian Federation in violation of international law and Georgian legislation to the population residing in the Georgian regions - Abkhazia and Tshkhinvali Region.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... [L]a Géorgie confirme officiellement son adhésion à la Convention et, en application du paragraphe 3 de l'article 8 de la Convention, déclare ce qui suit :

- La Géorgie conserve le droit de priver l'individu de sa nationalité, ce qui entraîne une déchéance de la nationalité (et de la citoyenneté), conformément à la loi organique géorgienne sur la citoyenneté nationale;
- L'entrée en vigueur en Géorgie de la Convention sur la réduction des cas d'apatridie du 30 août 1961 ne saurait être considérée comme une reconnaissance de citoyenneté accordée par la Fédération de Russie à la population des régions géorgiennes d'Abkhazie et de Tshkhinvali en violation du droit international et de la législation géorgienne.

ACCESSION

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 July 2014

Date of effect: 15 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 July 2014

ADHÉSION

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juillet 2014

Date de prise d'effet : 15 octobre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 juillet 2014